



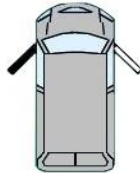
00301525C00

(\*)

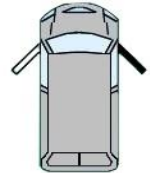
ALZACRISTALLO ELETTRICO CON FUNZIONE COMFORT  
POWER WINDOW REGULATOR WITH COMFORT FUNCTION  
LEVE-VITRE ELECTRIQUE AVEC FONCTION DE CONFORT  
FENSTERHEBERMOTOR MIT KOMFORTFUNKTION  
ELEVAVINAS ELECTRICO CON FUNCION CONFORT  
ELEVADOR ELÉTRICO COM SISTEMA COMFORT  
COMFORT  
ELEKTRYCZNY PODNO NIK SZYBY Z FUNKCJ KOMFORT

**Citroen JUMPY 2007 ->**  
**Fiat SCUDO 2007 -> 2016**  
**Peugeot EXPERT 2007 ->**

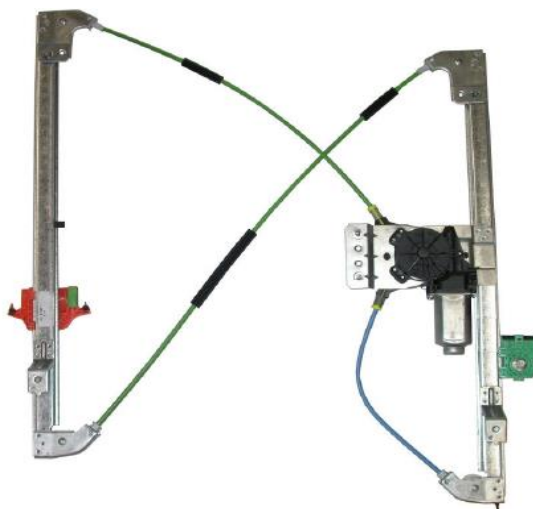
O.E. ref. 9221HG  
9221Z6  
1440161380  
1499439080



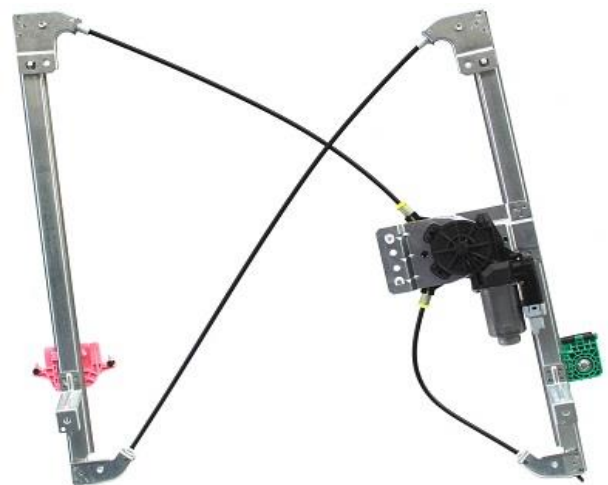
O.E. ref. 9221Z5  
9222HE  
1440161480  
1499438080



(O.E.)



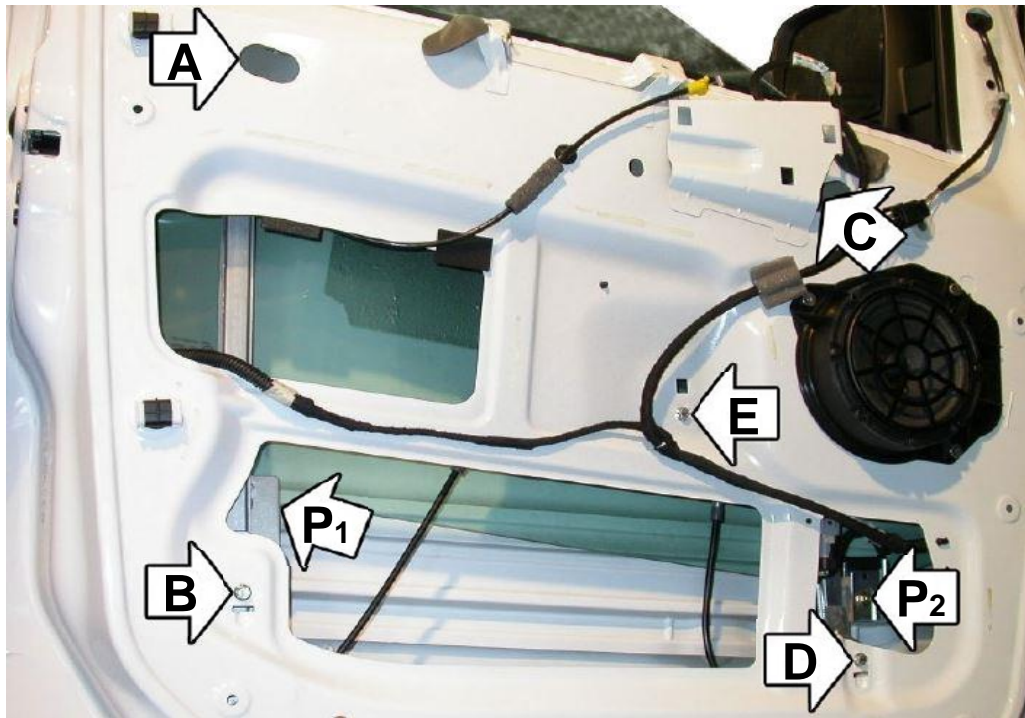
(\*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czone akcesoria do monta u

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINAL KOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH

Citroen JUMPY 2007 ->  
Fiat SCUDO 2007 -> 2016  
Peugeot EXPERT 2007 ->



### I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C - D - E
- 2) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2
- 3) Eseguire i collegamenti elettrici

**ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**.

*Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura*

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

### GB HOW TO FIX IT

- 1) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C - D - E
- 2) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2
- 3) Wire as per wiring diagram

**PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

### F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B - C - D - E
- 2) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2
- 3) Effectuer les liaisons électriques

**ATTENTION!** Après avoir pose la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

*Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture*

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

Citroen JUMPY 2007 ->  
Fiat SCUDO 2007 -> 2016  
Peugeot EXPERT 2007 ->



### **D** EINBAUANLEITUNG

- 1) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A - B - C - D - E
- 2) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2
- 3) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

*VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters*

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

### **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Introducir el elevador eléctrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C - D - E
- 2) Bajar el cristal hacia los soportes del elevador y fijarlo en los puntos P1 y P2
- 3) Enchufar las conexiones eléctricas

*NOTA: Después de sustituir el elevador, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.*

Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

### **P** INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B - C - D - E
- 2) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P1 e P2
- 3) Conectar os fios conforme diagrama

*ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão*

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

### **GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) A - B - C - D - E
- 2) P1 P2
- 3) ! ,

### **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Umieść elektryczny podnośnik szyby na drzwiach i zablokuj go w otworach w miejscach A - B - C - D - E
- 2) Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P1 i P2
- 3) Podłącz przewody zgodnie ze schematem

*UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają.*

*Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.*

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.